

**L'ALLIANCE CHORALE ALBERTA**

**PRÉSENTE**



**UN SPECTACLE D'ENFANTS**

**LE 20 AVRIL 1986**

**AU JUBILEE AUDITORIUM**

**EDMONTON, Alberta**

# LA CHANSON THEME

## “SALUT PRAIRIE! NOUVEAU PAYS!”

paroles et musique:  
Joanne et Pierre LAMOUREUX  
(Proc. 1983)

### REFRAIN

SALUT PRAIRIE, NOUVEAU PAYS!  
NOS REVES SERONT REALISES  
SALUT PRAIRIE, NOUVEAU PAYS!  
VOILA LE CHANT DES PIONNIERS.

### 1er COUPLET

LES VOYAGEURS ONT MONTE LES RIVIERES  
DE LEUR PROUESSE EN CANOT ETAIENT FIERES  
ONT EXPLORE LES BOIS ET LES PRAIRIES  
A LA TRAITE DES FOURRURES ILS ONT GAGNE LEUR VIE.

### 2ème COUPLET

LES BOIS-BRULES ONT SUIVI LE BISON  
LEURS ROUES D'CHARRETTES TRAÇANT BIEN DES SILLONS  
ONT CHASSE PAR LES BOIS ET LES PRAIRIES  
LIBRE D'ESPRIT, HEUREUSE ETAIT LEUR VIE.

### 3ème COUPLET

LES PIONNIERS ONT SUIVI LE CHEMIN DE FER  
ET SONT VENUS S'INSTALLER SUR LES TERRES  
ONT DEFRICHE LES BOIS ET LES PRAIRIES  
SE SONT BATI UNE NOUVELLE VIE.



## MESSAGE DE LA PRESIDENTE

L'Alliance Chorale Alberta est fière de présenter aujourd'hui son spectacle d'enfants en témoignage à tous nos pionniers francophones.

Cette production musicale a été inspirée par la musique de deux auteurs-compositeurs franco-albertains: Joanne et Pierre LAMOUREUX. Nous leurs rendons hommage en interprétant, lors de ce spectacle, quelques unes de leurs chansons, y compris la chanson thème "Salut Prairies, Nouveau Pays".

Vous trouverez également au programme d'autres compositions franco-albertaines telles que "Vive l'Alberta" de Thérèse POTVIN s.a.s.v. et "Les Secrets de la Prairie" de Gisèle LEMIRE.

Par ce geste, nous voulons encourager tous les auteurs-compositeurs francophones à publier leurs compositions.

L'Alliance Chorale Alberta désire prendre cette occasion pour fêter avec joie et fraternité toute la communauté francophone à l'occasion du 60ème anniversaire de l'Association Canadienne-française de l'Alberta.

Nous souhaitons que ces lères Folklories franco-albertaines sensibiliseront nos enfants francophones à leur patrimoine culturel et que notre plus grand potentiel d'énergie sera orienté vers le développement de leur fierté à devenir "les pionniers d'avenir"!

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Suzanne Dalziel".

Suzanne DALZIEL  
Présidente

**"CE QUI S'ÉVANOUIT DANS L'OREILLE, PREND NAISSANCE DANS LE COEUR..."**  
**C. GEOFFRAY**

# L'ALLIANCE CHORALE ALBERTA

## PRÉSENTE SES

### 1ères FOLKLORIES FRANCO-ALBERTAINES

- BUT: — Promouvoir notre patrimoine culturel à nos enfants francophones.
- OBJECTIFS: — Sensibiliser nos enfants à la totalité de notre patrimoine à travers les arts musicaux.  
— Développer chez les enfants une fierté de leur identité culturelle.
- DATES: Les 18, 19 et 20 avril 1986
- LIEU: Ecole Maurice Lavallée  
8828 - 95 rue EDMONTON, Alberta
- POUR QUI: Les chorales scolaires ou communautaires de la province.

## LA PROGRAMMATION

- Le 18 avril
- 09h30 Arrivée des groupes à l'école Maurice Lavallée
  - 10h00 Bienvenue - informations
  - 10h15 Chant commun - tous les enfants
  - 10h45 Répétition des tableaux
  - 12h00 Activités - déjeuner
  - 13h15 Répétition des tableaux
  - 14h45 Activités, loisirs, jeux, collation
  - 15h45 Chant commun
  - 17h00 Souper - mini-concert: Ecole Pauline Haarer (C.B.),  
- Spectacle de Gilbert Parent
  - 19h00 Retour dans les familles.
- Le 19 avril
- 09h45 Rassemblement général
  - 10h15 Chant commun
  - 10h45 Répétition des tableaux
  - 12h00 Déjeuner - spectacle de Gisèle Lemire et ses marionettes:  
"Le métis"
  - 13h15 Répétition des tableaux
  - 14h15 Activités
  - 15h00 Chant commun
  - 16h00 Retour dans les familles
- Le 20 avril
- 14h00 Spectacle au Jubilee Auditorium

Les 1ères Folklories Franco-Albertaines sont réalisées grâce à Alberta Cultural Heritage Foundation, le Secrétariat d'Etat et Alberta Culture - Cultural Heritage Division.

## L'EQUIPE D'ORGANISATION DES 1ères FOLKLORIES FRANCO-ALBERTAINES:

Coordination  
Secrétariat  
Activités  
Repas

Suzanne DALZIEL  
Dominique AIGU  
Marcel NORMANDEAU - Julie PARENT -  
Alain DUMONT - Dominique AIGU  
Marguerite McGINNIS

## L'EQUIPE MUSICALE:

Léonard ROUSSEAU  
Lise JEAN-LOUIS  
Rachel JEAN  
Laurier BISSON

Thérèse POTVIN s.a.s.v.  
Aline BRAULT  
Dolores CADRIN

## NOUS REMERCIONS:

M. Léo TURCOTTE ainsi que l'Ecole Maurice Lavallée pour l'usage de leur école,

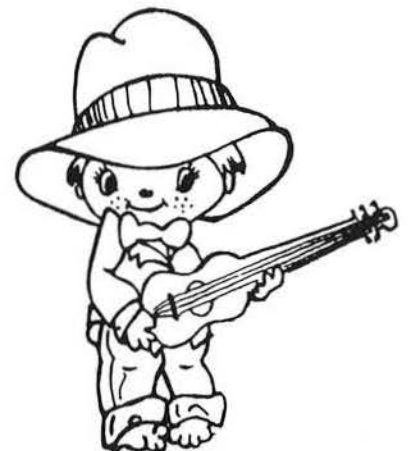
Les Parents des écoles participantes pour leur aide à la surveillance durant les Folklories,

TOUS LES ENFANTS ET CHEFS DE CHOEUR PARTICIPANTS, SANS QUI LA REALISATION DU SPECTACLE N'AURAIT PAS EU LIEU.

Columbus Steak & Pizza House

N.A.D.P.

The Pop Shoppe



# PROGRAMME

## “LE VOYAGE DANS L'OUEST”

Les chorales participantes: Ecole Frère Antoine d'Edmonton  
Ecole Élémentaire et Communautaire de St. Paul

Chefs de chœur: Dolores CADRIN, Serge LAROCHELLE

- \* Fringue, fringue, sur la rivière.
- \* Marchons dans le vent.
- \* Un canadien errant.
- \* Le train vers l'Ouest. (par. et mus.:  
Joanne et Pierre Lamoureux - proc. 1983)

Violoncelle: Sonia HAN  
Violon: Lisa COTA  
Au piano: Alain DUMONT

## “LES ELEMENTS DE L'OUEST”

Les chorales participantes: Ecole Holy Cross, Ecole Grandin et Ecole  
St. Thomas d'Edmonton

Chefs de chœur: Aline BRAULT, Laurier BISSON

- \* Dans la forêt prochaine, (mus.: DO MI SOL)
- \* Le peureux. (J. Chailley)
- \* Au chant de l'alouette.  
(harm: M.A.H. Karaoglanian)
- \* Pot pourris - Quand il neige sur mon pays. (E. Gadbois)  
- J'ai cueilli la belle rose.  
- Au fond des campagnes.

Au piano: Aline BRAULT

## “LA VIE QUOTIDIENNE”

Les chorales participantes: Ecole Maurice Lavallée d'Edmonton  
Chorale Do-Ré-Mi de Donnelly  
Ecole de Girouxville  
Ecole Pauline Haarer de Nanaimo (C.B.)

Chefs de chœur: Rachel JEAN, Evelyn VIENS, Annette LEBLANC, Blair DORE.

- \* Coupe le bois. (par. et mus.: Joanne et Pierre Lamoureux  
harm.: Rachel Jean)
- \* Les battages. (par. et mus.: Joanne et Pierre Lamoureux  
harm.: Rachel Jean)
- \* J'entends le moulin.
- \* Dodo m'amour.

Au piano: France LEVASSEUR-OUIMET

## “APRES LA MOISSON”

Les chorales participantes: Ecole Father Jan de St. Albert  
Ecole Father Leo Green d'Edmonton.

Chefs de chœur: Lise JEAN-LOUIS, Jules LACOURSIERE.

- \* Voulez-vous danser grand'mère?  
(par.: J. Lenoir, mus.: J. Baltel & A. Padou)
- \* J'ai tant dansé.
- \* J'ai du bon tabac.
- \* Marie Calumet.

## “LES PIONNIERS DE L'AVENIR”

Les participants: Chœur de l'A.C.A.: 465 voix  
et les Carillonneurs de l'école Maurice Lavallée.

Chefs de chœur: Thérèse POTVIN s.a.s.v., Léonard ROUSSEAU

- \* Demain (W. Lemitt)
- \* Vive l'Alberta (par. et mus.: T. Potvin s.a.s.v.  
harm.: Michel Landry)
- \* Salut Prairie, Nouveau Pays (par. et mus.: Joanne et  
Pierre Lamoureux)

Solistes: Léonard ROUSSEAU, Laurier BISSON, Lise GAGNON

Au piano: Claudette ROY

Les pionniers: Gisèle LEMIRE  
Benoit PARISEAU

Folkloriste invité: Gilbert PARENT

— FIN DU SPECTACLE —

“A chaque enfant sa chanson”



## L'EQUIPE DE PRODUCTION . . .

Réalisatrice  
Direction technique  
Script, mise en scène/pionniers  
Assistance à la production  
Régisseur

Suzanne DALZIEL  
Suzanne DALZIEL  
Sonya MATTE  
Dominique AIGU  
Léonard ROUSSEAU

## L'EQUIPE MUSICALE . . .

Dolores CADRIN  
Serge LAROCHELLE  
Laurier BISSON  
Aline BRAULT  
Rachel JEAN  
Annette LEBLANC

Evelyn VIENS  
Blair DORE  
Lise JEAN-LOUIS  
Jules LACOURSIERE  
Thérèse POTVIN s.a.s.v.  
Léonard ROUSSEAU

## NOUS REMERCIONS . . .

L'Alliance Chorale Alberta tient à remercier toutes les personnes qui ont bien voulu nous apporter leur aide à la réalisation de ce spectacle. En particulier, nous voulons souligner:

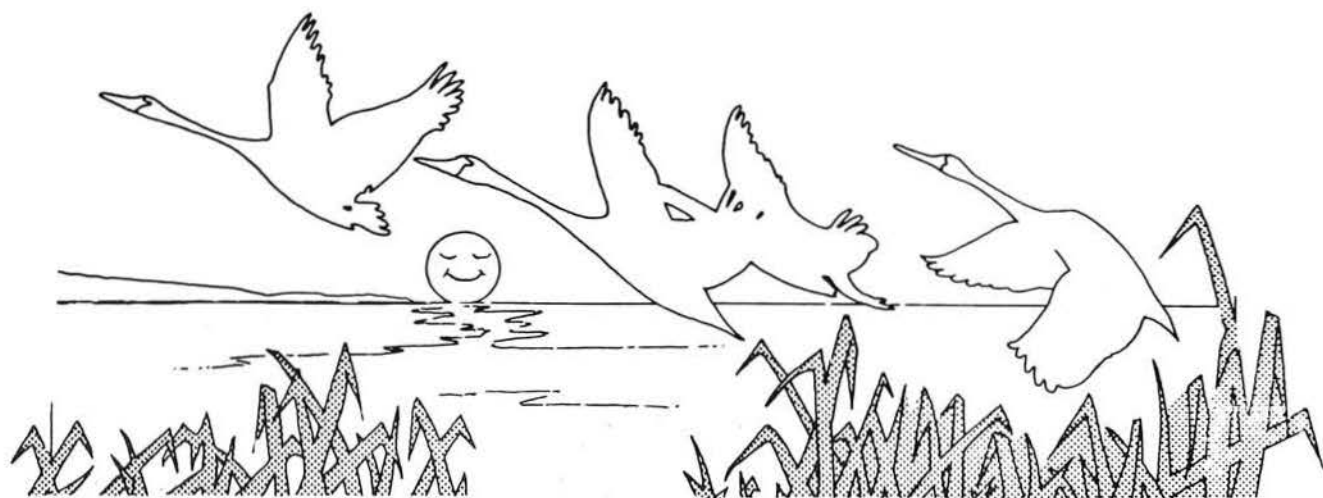
THE CITADEL THEATER, Yveline BONJEAU  
Richard BEAUDOIN  
BUREAU DU QUEBEC  
Michel FORTIER  
CARDS/PLUS, Marcel DOUCET  
TRAVEL ALBERTA

Costumes des pionniers  
Chaise berceuse  
Annonce dans "Le Franco-Albertain"  
Banderole "Salut prairie, nouveau pays"  
Imprimerie  
Diapositives

Un merci très spécial à tous les directeurs des écoles participantes pour leur collaboration à cet événement.

Ce spectacle a été réalisé grâce à une subvention de Alberta Cultural Heritage Foundation.

**AMITIES ..... AUTOGRAPHES ..... SOUVENIRS**





# Congrès de la Francophonie 1986

les 24-25-26 Octobre  
au Edmonton Inn



## BUTS

A l'occasion du 60e anniversaire de l'Association canadienne-française de l'Alberta, nous voulons fêter la communauté francophone.

Le congrès sera l'occasion de célébrer le passé et de faire le point sur le défi à relever dans les années à venir.

## OBJECTIFS

- \* Célébrer la communauté francophone.
- \* Encourager la poursuite de l'excellence
- \* Promouvoir la visibilité de la francophonie
- \* Retourner aux sources.

## ACTIVITÉS:

### VENDREDI 24 OCTOBRE

Spectacles pour étudiants  
et congressistes

### SAMEDI 25 OCTOBRE

Exposition - Kiosques  
Ateliers  
Buffet  
Assemblée annuelle A.C.F.A.  
Banquet et danse

### DIMANCHE 26 OCTOBRE

Messe  
Déjeuner de clôture  
Diapo/vidéo